



CIEN AGUAS INTERNATIONAL SCHOOL
2501 Buena Vista Drive SE
Albuquerque, NM 87106

Velia Cortalano, Executive Director

30 de enero de 2025

Estimadas familias de Cien Aguas:

Como líder de la escuela y miembro de una comunidad escolar diversa y vibrante, quiero tomarme un momento para reafirmar nuestro compromiso compartido con la inclusión, la seguridad y el respeto por todos. Nuestra escuela siempre ha sido un lugar donde cada individuo es valorado y tratado con dignidad, y este seguirá siendo uno de nuestros principios rectores. Los tres pilares de la Educación en Dos Idiomas (**logro académico a nivel de grado, bilingüismo y alfabetización bilingüe, y competencia sociocultural**) son el núcleo de nuestra misión de brindar una educación verdaderamente inclusiva que prepare a los estudiantes no solo para el éxito académico sino para una participación significativa en una sociedad diversa y global.

La competencia sociocultural, el tercer pilar, no es solo un objetivo educativo; es moral. Nuestros estudiantes necesitan más que solo habilidades académicas o dominio del idioma; necesitan poder interactuar de manera reflexiva y respetuosa con personas de todos los orígenes, experiencias e identidades. Creemos en cultivar la **conciencia crítica**, donde los estudiantes no solo sean conscientes del mundo que los rodea, sino que también estén capacitados para desafiar la desigualdad y la injusticia donde sea que las vean. Al valorar y comprender las diversas culturas, perspectivas e historias, estamos preparando a nuestros estudiantes para que sean ciudadanos globales reflexivos y defensores apasionados de una sociedad más justa e inclusiva.

La escuela y yo apoyamos firmemente a nuestras familias inmigrantes y a la comunidad LGBTQ+. Como inmigrante, comprendo los desafíos únicos que enfrentan las personas que provienen de diferentes orígenes y buscan seguridad, oportunidades y la posibilidad de construir un futuro mejor. También comprendo la importancia de crear un entorno escolar en el que todos los estudiantes, independientemente de su identidad, cultura u origen, se sientan bienvenidos, vistos y celebrados. Nuestra diversidad es nuestra fortaleza y es un privilegio ser parte de una comunidad que reúne tantas perspectivas, experiencias y voces diferentes. Esta diversidad no solo es algo que honramos, sino algo que integramos activamente en nuestras prácticas educativas, lo que garantiza que nuestros estudiantes aprendan unos de otros, con otros y sobre otros.

A nuestras familias inmigrantes: Quiero asegurarles que sus hijos siempre serán bienvenidos aquí. Reconocemos el coraje que se necesita para dejar atrás lo familiar en busca de una vida mejor, y estamos comprometidos a apoyarlos a ustedes y a sus hijos en todas las formas posibles. Sus experiencias y conocimientos culturales enriquecen nuestra escuela, y continuaremos creando oportunidades para que los estudiantes se conecten con las diversas historias y antecedentes de sus compañeros y aprendan de

ellos. También quiero asegurarles que la escuela no tiene registro ni mantiene ningún registro de su estatus migratorio. Las leyes federales y de Nuevo México garantizan que todas las personas en edad escolar que residen en Nuevo México tengan acceso a la educación pública gratuita.

A nuestros estudiantes, familias y personal LGBTQ+: Los veo. Sus identidades son válidas, sus voces son escuchadas y su seguridad es primordial. Continuaremos asegurándonos de que esta escuela sea un espacio donde todos, independientemente de su orientación sexual, identidad de género o expresión de género, puedan aprender, crecer y prosperar sin temor a ser discriminados o perjudicados. Creemos que fomentar el respeto y la amabilidad no se trata solo de crear un espacio seguro, sino también de un espacio donde todos los estudiantes puedan examinar y desafiar críticamente las normas sociales, ayudando a construir una comunidad basada en la empatía, la justicia y la aceptación.

Como líder escolar, inmigrante y ser humano, reconozco la importancia de hacer todo lo que esté a mi alcance para garantizar que nuestra comunidad escolar se sienta segura, respetada y apoyada. Seguiré abogando por políticas y prácticas que creen un entorno de aprendizaje inclusivo y equitativo para todos, donde se valore la identidad cultural y personal de cada estudiante y se fomenten sus habilidades de pensamiento crítico. Estamos aquí para educar, elevar e inspirar a todos y cada uno de los estudiantes para que alcancen su máximo potencial, no solo académicamente, sino como personas que pueden interactuar en el mundo con un propósito y empatía.

Somos más fuertes juntos y prometo permanecer firme en mis esfuerzos por crear una escuela que refleje nuestros valores compartidos de compasión, justicia e igualdad. Esta escuela seguirá siendo un lugar donde cada estudiante, familia y miembro del personal pueda prosperar, no solo académicamente sino como un todo, individuos comprometidos críticamente que están preparados para contribuir a un mundo diverso y dinámico.

Tenga en cuenta que mi puerta siempre está abierta y lo aliento a que se comunique si tiene alguna inquietud o necesita apoyo. Juntos, continuaremos construyendo un espacio seguro, acogedor y empoderador donde todos puedan aprender, crecer y desafiar al mundo que los rodea.

En solidaridad y apoyo,

